

Territoire : Kibungu

Résidence : Ruanda.-

KIBUNGO

Le Commissaire de Police

L'Officier de Police Judiciaire

P. V. N° 486



PRO JUSTITIA

Prévenu :

Bajeneza
Barigira
Karangire.

Date d'arrestation :

L'an mil neuf cent cinquante neuf le 8 jour
du mois de juin vers 10 heures.

Devant Nous DE CRAEMER.-

Commissaire de

Police — Officier de Police judiciaire, à compétence générale,

à Rwamagana., comparaît le nommé

Prévention :

Vol avec violence

Ndabakuranye, fils Nyengabo(ev) et/ de Nyirakuje(ev)
originaire de Rwamagana, chefferie Buganza-Sud, Territoire
de Kibungu et y résidant, clan: umugigaba des abahutu
célibataire, âgé de + 25 ans: profession: travailleur
chez les soeurs blanches à Rwamagana salaire de 350 frs.
par mois.

Lequel vient porter plainte contre le nommé Barigira
+ deux autres personnes pour être attaqué le 1er juin
1959 vers 21 h.30. Je venais de Mission où je travaille
Après je suis allé chez Mathieu le moniteur et celui m'a
demandé de repasser des vêtements. Je suis revenu de la
mission avec Barigira lequel lui aussi est travailleur là
à la mission. Je l'ai laissé en entrant chez Mathieu et
de là je suis parti vers 21h.30 le soir. Arrivé un peu
plus loin j'ai trouvé trois personnes qui m'attendaient
m'attendaient dont on était Barigira et ils m'ont fait
tomber et on a pris de l'argent de mes poches puis on a
voulu me tuer avec un couteau. Barigira a dit "Je ne suis
pas d'accord de le tuer si vous le tuez j'irai avertir le
Commissaire" Ils m'ont donné deux coups de canif dans le
bras et m'ont donné des coups de pieds dans le cou et dans
le dos. Puis ils se sont fâchés contre Barigira parce qu'il
allait dire qu'on allait me tuer. Ils l'ont poursuivi et
moi je suis resté là et après quelques temps je suis
rentré chez moi.

Plaignant :

Ndabakuranye.

Objets saisis :

Le comparant
(sé)

Observations :

Comparaît le nommé Barigira, fils de Muhindegena(+) et
de Nyirabatware(+) originaire de Rwamagana, chefferie
Buganza-Sud, Territoire de Kibungu et y résidant.
clan: umugesera des abahutu, âgé de + 25 ans,
célibataire, profession: cultivateur à la mission des
Soeurs Bernardines.

Q.- Racontez une fois ce qui s'est passé.?

R.- Condamnations antérieures:

1956 pour deux mois contrainte par corps IC.

1957 pour deux mois " " IC.

1958 pour deux mois " " IC.

1958 cultires 15 jours.

N° 190/58 aff. vol simple 8 jours n° 215/58 2 mois
vol simple.

R.- Le lundi vers 9h. j'ai rencontré avec le
nommé Ndabakuranye lequel était en train de se battre
avec deux types, j'ai dit à ces types qui s'il
continuait à se battre que j'allais avertir le
Commissaire. Ils m'ont suivi aussi et m'ont frappé.

Q.- Quels sont ces deux hommes?
R.- Karangire + Bajeneza.
Q.- Que faisiez-vous là à cette heure.?
R.- Je ne faisais rien je rentrais seulement.
Q.- A quelle heure avez-vous fini votre travail.?
R.- 15 h.30 de l'après midi.
Q.- Vous n'aviez plus rien à faire à 9h30 le soir (21h.30).?
R.- J'avais visité des malades à l'hôpital jusqu'à neuf heures.
Q.- Quel malade avez-vous visité jusqu'à neuf heures.?
R.- Je ne les connais pas c'est une femme et un homme ~~aux~~ donc deux malades.
Q.- Qu'avait la femme?
R.- ~~xxxxx~~ Elle devait s'accoucher et elle est de Kitazigurwa
Q.- Qu'avait l'homme?
R.- Je ne l'ai pas demandé.
Q.- Qui était l'infirmier de garde?
R.- Sendajoja
Q.- Qui était le planton?
R.- Je ne le sais pas.
Q.- Pourquoi allez-vous visiter des malades que vous ne connaissez pas?
R.- Je croyais que c'était ma soeur.
Q.- Votre soeur attend-elle famille?
R.- Non.
Q.- Pourquoi allez-vous visiter une femme croyant qu'elle est votre soeur quand vous savez que c'est une femme qui attend famille?
R.- J'avais trop bu.
Q.- Combien de temps ~~avez~~ êtes-vous resté sur cette femme?
R.- 1/2 heure.
Q.- Combien de temps êtes-vous resté avec cet homme visité?
R.- 2 minutes.
Q.- C'était dans quelles salles?
R.- Il n'était pas dans une salle ce n'est pas un malade
Q.- Que faisiez-vous à 8 h.30 dans l'hôpital?
R.- Chez Gakwerere le chauffeur de Jetha.
Q.- Vers quelle heure?
R.- à 4 heures et je suis sorti à huit heures.
Q.- Vous étiez en état d'ivresse?
R.- Oui.
Q.- Vous saviez que Ndabakuranye avait touché son salaire?
R.- Oui comme moi il l'avait touché.

Le comparant.
(empr.dig.)

Note OPJ.:

M'ayant rendu à l'hôpital nous prenons des renseignements et constatons qu'il ~~ny~~ n'y pas de femme de Kitazigurwa.

L'OPJ.

Comparait le nommé Karegire Médard, fils de Kamanzi(ev) et de Habimana(ev) originaire de Rwamagana et y résidant, chefferie Buganza-Sud, Territoire de Kibungu, clan: umucyaba des abahutu, âgé de marié à Nyirabadeberi(ev) père d'un enfant, profession: menuisier travaille chez lui.

Q.- Qu'avez-vous fait le 1er juin 1959.-
R.- Rien du tout.
Q.- Où étiez-vous entre 9h et 10 h. le soir?
R.- J'étais chez moi.
Q.- Le nommé Barigira dit que vous avez attaqué avec Bajeneza Jean le nommé Ndabakuranye?
R.- Ce n'est pas vrai.
xx- Confrontation Karangire et Barigira.
Q.- à Barigira: Etes-vous certain que Karangire a attaqué Ndabakuranye?
R.- C'est bien.
Q.- Comment le savez-vous c'était la nuit il n'y avait pas de lumière?
R.- Je les ai reconnus lui et Bajeneza.
Q.- Vous n'étiez donc pas avec les voleurs?
R.- Non.
Q.- à Karangire: Que répondez-vous sur cela?

Recomparait le nommé Karangire.

- Q.- Vous n'êtes pas sorti le lundi soir?
R.- Je suis allé voir les éléphants tués et je suis rentré à 18 heures
Q.- Vous étiez seul?
R.- Avec Mpagazehe Tharicice.
Q.- Qu'avez-vous fait après six heures?
R.- Je n'ai plus quitté la maison.
Q.- Vous êtes certain que vous étiez à la maison à 6 heures?
Q.- Vers sept heures vous étiez donc chez vous?
Q.- Vous êtes rentré avant qu'il faisait noir?
R.- Oui.

Le comparant.
(empr.di.)

- Q.- Vous avez été vu à 20h30 et vous n'êtes que rentré vers 20h.30 chez x
vous et cela ~~xxxxxx~~ selon déclarations de votre femme?
R.- Elle n'a pas de montre et ne sait pas quelle heure il était.--

Le comparant.
(empr.dig.)

Comparait le nommé Bajeneza Jean, fils de Kanyejwe(+) et de Nyiraniza
(ev) originaire de Rwamagana et y résidant ,chefferie Buganza-Sud
Territoire de Kibungu,clan: umusinga des abatutsi, marié à
Nyirabashumba(ev) père de ~~4~~ 4 enfants; profession: sans.

- Q.- ~~J'ai~~Qu'avez-vous fait lundi le 1er juin 1959 à partir de 16 heures?
R.- J'ai recueilli mon café l'avant midi l'après midi je suis resté chez
moi jusqu'à sept heures et à sept heures je suis ~~ix~~ allé me coucher.

Confratation Barigira et Bajeneza.

- Q.- à Barigira: C'est bien celui là qui a attaqué Ndabakuranye?
R.- Oui.
Q.- C'est Bajenza qui avait le couteau?
R.- C'est lui.
Q.- Qui est-ce qui a pris l'argent?
R.- Bajeneza.
Q.- Où Ndabakuranye avait il cahhé l'argent?
R.- Dans la culotte.
Q.- Qui a enlevé det argent?
R.- Bajeneza.
Q.- Qui a coupé avec le couteau?
R.- C'est Bajeneza qui a coupé avec le couteau.
Q.- Vous avez vu que c'était Bajeneza?
R.- Oui je l'ai bien vu.
Q.- Qu'est-ce que l'autre a fait?
R.- L'autre tenait Ndabakuranye avec poitrine.
Q.- à Bajeneza: Vous êtes d'accord?
R.- Non je n'ai rien fait je ne sais rien du tout cela.

Les comp~~x~~arants.
(sé) (empr.dig.)

Recomparait le nommé Ndabakuranye.

- Q.- Etes vous en dispute avec un des prévenus?

.../...

R.- Le nommé Bajeneza est mon ennemi et il m'a déjà dit trois fois en me disant qu'il allait me frapper et dimanche passé ~~et~~ il a voulu me frapper et il est allé chercher un baton puis je suis vite rentré et je crois que c'est possible que ce type m'avait attaqué.

Le comparant.
(empr.dig.)

Comparait le nommé Bajenza

Q.- Est-il vrai que vous avez dit à Ndabakuranye que vous allez le frapper?
R.- Oui je l'ai dit.
Q.- Quand?
R.- Dimanche passé.
Q.- Le lundi le nommé Ndabakuranye est attaqué donc le lendemain?
R.- Je ne sais pas comment s'est passé.
Q.- Il paraît que le le dimanche vous êtes allé chercher un bâton pour le frapper?
R.- Je ne l'ai pas dit.
Q.- Pourquoi vous vous disputez avec Ndabakuranye?
R.- Question de bière que je ne voulais pas lui payer.-

Le comparant.
(empr.dig.)

Comparait le nommé Ruziramihigo Fidèle, fils de Nsharuje(+) et de Nyirantore(+) originaire de Mushubati, territoire Nyanza, chefferie Marangara, résidant à Rwamagana, Buganza-Sud, Kibungu, race: umubanda des abahutu, marié à Nyirapero(ev).
Lequel après avoir prêté serment de dire la vérité nous déclare:

Q.- Que savez-vous de l'affaire Ndabakuranye?
R.- Le dimanche le nommé Bajeneza et Ndabakuranye se sont disputés chez moi mais je ne sais la raison. Le lundi soir le nommé Barigira est venu vers 10 heures frapper chez moi en disant de ouvrir que des voleurs le poursuivaient. Je lui ai dit que "je m'enfous que lui c'est un voleur comme lui aussi et je n'ai pas ouvert de peur qu'il me vole aussi. Il a continué.
Q.- Avez-vous ~~entendu~~ entendu quelque chose après de quelqu'un qui le suivait?
R.- Non Je n'ai rien entendu.

Le comparant.
(empr.dig.)

Comparait le nommé Mpagaze Tharicice., fils de Busizori(+) et de Nyankundo(ev) originaire de Rwamagana et y résidant, Buganza-Sud, Kibungu, clan: umugesera des abahutu, marié à Nikuze(ev) père sans enfants. profession: maçon.
Lequel après avoir prêté serment de dire la vérité nous déclare:

Q.- Etes-vous rentré le lundi soir avec le nommé Karengere?
R.- Non, je ne l'ai pas vu le lundi c'est le mardi ~~seulement~~ seulement.
Q.- Le nommé Karangire ne vous a rien dit d'un vol.
R.- Je l'ai appris après trois jours seulement.
Q.- Le lundi vous ne l'avez pas vu.
R.- Non.

Le comparant.
(empr.dig.)

Recomparait Karangire.

Q.- Qu'avez-vous fait le lundi?

R.- J'ai été voir les éléphants.

Q.- Les éléphants ont été tués le mardi.

R?- Je suis resté chez moi toute la journée.

Q.- Avez vous des disputes avec Barigira.?

R?- Non.

Le comparant.
(empr. dig.)

Recomparaît le nommé Barigira.

Q.- Comment étaient vêtus les deux autres voleurs.?

R.- Karangire avait une chemise blanche et une capitula kahki
Bajeneza avait un capitula noir et un veston vert comme les Policiers
ont.

Le comparant.
(empr. dig.)

Comparait le nommé Bajeneza.

Q.- Avez-vous un veston vert.?

R.- Oui.

Le comparant.
(sé)

Note OPJ.

Pour Karangire:

Il porte un capitula Kahki et une chemise Kahki

Pour Bajeneza.:

Il porte un capitula noir et il possède un veston vert.

L'O.P.J.

Recomparait Barigira.

Q.- Reconnaissez-vous être attaquant aussi contre le nommé Ndagakuranye.?

R.- Je n'en sais rien je les ai trouvés en chemin en train de se battre avec Ndobakuranye Marc.

Q.- Qu'avez-vous fait le moment que vous avez vu les types?

R.- Je les ai trouvés là et j'ai dit ne tuez pas cet homme autrement je le dirai.

Q.- ~~Combien~~ Combien de secondes cela a-t-il dire cette scène ~~deux~~ ?

R.- Deux minutes.

Q.- D'où ~~vous~~ veniez-vous à ce moment.?

R.- Je ~~ne~~ venais de l'hôpital.

Q.- Quand vous êtes arrivé le combat était presque fini.?

R.- Oui.

Q.- Comment savez-vous que c'est Bajeneaa qui a mis l'argent en poche?

R.- J'ai vu Bajenezza en mettant de l'argent en poche.

Q.- Comment avez-vous reconnu ces deux types?

R.- Ils avaient une lampe torche.

Q.- Ils ne ~~sont~~ se sont quand même pas montré le visage en s'éclairant.?

R.- Je les ~~cannaist~~ très bien.

Q.- Sixtexasixstaxixé sixite .../...

- Q.- Si le tout est allé si vite comment savez-vous si bien comment les types étaient habillés.?
- R.- J'ai bien regardé c'est tout.

Le comparant.
(empr.dig.)

Comparait la nommé Nyirabashumba, fille de Nyakabgana(+) et de Kabageni(+) originaire de Nsinda, Buganza-Sud, Kibuggu, résidant à Rwamagana, Buganza-Sud, Kibungu, Race: ababanda des abatutsi, âgé de + 26 ans, marié à Bajeneza, mère de 4 enfants.
Laquelle après avoir prêté se ment de dire la vérité nous déclare:

- Q.- Votre mari qu'est-il fait le 1er juin 1959.-?

R.- Il a travaillé dans ~~xxxxxxx~~ son cafetière jusqu'à midi, l'après midi on a préparé le café ensemble jusqu'à cinq heures et demi. Puis on est ~~xxx~~ rentré ~~ix~~ et il n'a ~~xxxxxxx~~ plus quitté la maison.

- Q.- Il n'a pas quitté vers neuf heures.?

R.- Non pas du tout.

La comparante.
(empr.dig.)

Comparait la nommé Nyirarudabari Marie, fille de Rugomo(+) et de Nyenfenge(+) originaire de Rwamagana, chefferie Buganza-Sud Territoire de Kibungu et y résidant, clan: unusinga des abahutu âgé de + 20 ans, mère d'un enfant mariée à Karigire.
Laquelle après avoir prêté serment de dire la vérité nous déclare:

- Q.- Qu'a fait votre mari le lundi 1er juin 1959.?

R.- Lundi il a fait des chaises jusqu'à midi de midi à 14 heures il est allé quelque part je ne sais où et à deux heures il est revenu et après ~~nix~~ deux heures il n'a ~~pas~~ plus quitté l'endroit et est resté à la ~~masion~~ maison.

- Q.- Quand est-allé se coucher.?

R.- Vers neuf heures.

- Q.- Ne s'est-il pas dit qu'il s'est disputé.?

R.- Non.

- Q.- Est-il bon ami avec Bajeneza .?

R.- Oui il est bon ami.

- Q.- N'a-t-il pas dit que Bajeneza s'est disputé avec Ndabakuranye.?

R.- Non il ne m'a rien dit.

Le comparant.
(empr.dig.)

Comparait le nommé Muvunangoma, fils de Kadegede(+) et de Nyiramuhi (ev) originaire de Rwamagana, chefferie Buganza-Sud, Territoire de Kibungu et y résidant, clan: unucyaba des abahutu, âgé de + 37 ans. marié à Nyiramajange(ev) père de 4 enfants.

Lequel après avoir prêté serment de dire la vérité nous déclare:

- Q.- Savez-vous que Bajeneza s'est ~~nix~~ disputé avec Ndabakuranye.?

R.- Le samedi 30 mai chez Fidèle le nommé Ndabakuranye était là et il ~~xxxxxxx~~ demandait de la bière au nommé Bajeneza ce dernier refuse et lui disait c'est vous qui en avez plus que moi car vous travaillez. Puis en partant Bajeneza a dit à Ndabakuranye " Vous êtes un chien" puis il s'est quitté. Le dimanche Ndabakuranye est revenu chez Fidèle et il a demandé à Bajeneza pourquoi il

.../...

l'avait insulté la veille, Bajeneza a dit "si vous me demandez cela encore je vous frapperai, ~~Ndabakuranye~~ Bajeneza l'a insulté encore plus et Ndabakuranye a dit "je ne veux pas me battre" sur cela Bajeneza a dit si j'avais mon bâton je vous battrais. Ndabakuranye est resté ~~xx~~ suite à nos dires pour qu'il n'y a pas de combat.

Le comparant.
(empr.dig.)

Comparait le nommé Rudagusha, fils de Ngaruje(+) et de Nyirabacyisi(ev) originaire de Gikaya, chefferie Buganza-Sud, Territoire de Kibungu résidant à Rwamagana, chefferie Buganza-Sud, Territoire de Kibungu cla; umweza des abahutu, âgé de + 35 ans. marié à Muhimpundu(ev) père de 4 enfants, profession: tra ailleur route.

~~Ex~~- Lequel après avoir prêté serment de dira la vérité nous déclare:

Q.- Que savez-vous ~~de~~ de cette affaire.?

R.- Le samedi le nommé Ndabakuranye demande à Bajeneza de l'argent pour acheter de la bière. ~~Après~~ Après quelque temp Bajenza a quitté. Le Dimanche je ~~l'ai~~ les ai trouvé là bas encore et Ndabakuranye a demandé à Bajenza ~~pourquoi~~ pourquoi il l'a insulté, puis Bajeneza lui a dit qu'il pouvait le frapper. Puis on a empêché Bajenza de le frapper.

Q.- Bajenza a-t-il frappé.?

R.- Il a voulu frapper mais on l'a empêché.

Le comparant.
(empr.gid.)

Note: OPJ:

Ayant recherché le couteau qui a servi à la lutte je ne l'ai pas retrouvé.

Je jure que le présent procès-verbal est sincère.

L Officier de Police Judiciaire,
J. DE CRAEMER.-